

Leberbergisches Wochenblatt.

JOURNAL DU JURA, CANTON DE BERNE.

N.° 3.

XV. Jahrgang. — *XV.me Année.*

Pruntrut. Samstag, 15. Jänner 1831. — *Porrentruy.* Samedi, 15 Janvier 1831.

Forst-Verordnung für die Leberbergischen Ober-Aemter und die mit den Aemtern Erlach, Nidau und Büren vereinigten Bezirke.

Wir Schultheiß, Kleine und Große Räthe der Stadt und Republik Bern,

thun kund hiermit:

Daß, nachdem Unser verordnete Finanzrath Uns nach ausgelaufener Probezeit über den Erfolg des von Uns unterm 1. März 1822 erlassenen Dekrets über die Forstverwaltung in den Leberbergischen Aemtern, so wie über die, Kraft derselben, von Unserem Kleinen Rath unterm 10. Januar 1823 beschlossenen, und unterm 20. Februar 1824 bekannt gemachten Forstpolizeyordnung nnd Reglement für den Leberberg den Vortrag erstattet hat, Wir, in Aufhebung der so eben erwähnten Verordnungen, die

ORDONNANCE FORESTIÈRE DES BAILLIAGES DU JURA.

Nous Avoyer, Petit et Grand-Conseil de la Ville et République de Berne,

Savoir faisons:

Que le tems d'epreuve de notre décrèt du 1.er mars 1822, relatif à l'organisation forestière des Bailliages du Jura, étant écoulé, ainsi que celui de l'ordonnance forestière et du réglement forestier du Jura, arrêtés par notre Petit-Conseil sous la date du 10 janvier 1823, et promulgué le 20 février 1824, en vertu des pouvoirs conférés par le décret du Grand Conseil ci-dessus allégué, et un rapport nous ayant été fait par notre Conseil des finances sur les résultats desdites ordonnances: Nous avons, en rap-

nachfolgende Forstverordnung zu Erhaltung, Benutzung, und guter Besorgung der Waldungen als eines für die Wohlfahrt des Landes so wichtigen Theils des Grundeigenthums zu erlassen nöthig gefunden haben, wie von Einem zum Andern folgt:

I. Abschnitt.

Erhaltung der Waldungen.

Marken.

§. 1. Die obrigkeitlichen und, da wo es die Oertlichkeiten zulassen, und wo es noch nicht geschehen ist die Gemeindwaldungen, sollen mit numerirten Steinen ausgemarkt und es sollen mit Beyziehung der Interessenten förmliche Markbeschreibungen darüber errichtet werden.

Die beholzten Gemeindweiden sollen durch die Gemeinden in ihren gegenwärtigen Marken und Bestand beybehalten werden.

§. 2. Steine, Gräben, Mauern oder Häge, welche eine Waldmarke bezeichnen, sollen ohne Vorwissen der Betheiligten weder ersetzt noch erneuert werden, bey vier Franken Buße im Widerhandlungsfall.

§. 3. Bey Frevelstrafe soll Niemand in der Marklinie einer Waldung ohne Vorwissen beyder Anstösser einiges Holz niederhauen.

Waldeinfristungen.

§. 4. Waldeinfristungen sollen, da wo sie zur Unterscheidung gegen anstossende Waldung bestehen oder nöthig werden, durch die Anstösser nach dem Verhältniß ihrer Grenzlinie, da wo sie hingegen zum Schutz gegen Weidgang nöthig sind, durch den, der ihn ausübt, allein gemacht und unterhalten werden, den Fall des §. 6. ausgenommen.

§. 5. Die Besitzer an Waldung stossender Güter oder Weiden sollen ihrem Anstoß nach, den Wald durch Huth oder Einfristung vor dem Weidgang schirmen, den Fall des §. 6. allein ausgenommen.

§. 6. Wo Uebung und Verkomnisse in Betreff der Einfristungspflicht etwas anderes bestimmen, da soll denselben nachgelebt werden.

§. 7. Alle nöthigen Einfristungen in obrigkeitlichen und Gemeindwaldungen oder beholzten Weiden der Gemeinden sollen allmählig je nach Beschaffen-

portant ces dites ordonnances, décrété la loi, dont les dispositions suivent, pour la conservation et l'aménagement de cette branche importante des produits du sol et de la prospérité du pays.

CHAPITRE I.er

De la conservation des forêts.

Des bornes.

Art. 1.er Les forêts de l'État et, dans les localités qui le permettront, les forêts appartenantes aux communes seront délimitées par des pierres numérotées dans les endroits où cela n'a point encore eu lieu. Il sera dressé des procès-verbaux de délimitation en présence des parties intéressées.

Les pâturages boisés des communes seront maintenus par les communes dans leurs limites et état actuel.

Art. 2. Tout déplacement ou renouvellement de bornes, fossés, murs ou haies servant de limite, opéré à l'insçu des intéressés est interdit, sous peine d'une amende de 4 francs

Art. 3. Quiconque se permettra de couper du bois dans la limite d'une forêt, à l'insçu des deux propriétaires limitrophes, sera considéré comme délinquant et puni comme tel.

Des clôtures.

Art. 4. Les clôtures nécessaires pour la séparation des forêts, seront établies et entretenues exclusivement par les propriétaires d'icelles dans la proportion de l'étendue de la limite de chacun d'eux; par-contre dans les lieux où elles sont destinées à empêcher les envahissemens du parcours elles seront entièrement à la charge de celui qui l'exerce, sauf le cas prévu par l'art. 6.

Art. 5. Les propriétaires de pâturages ou de terrains aboutissans à une forêt, sont tenus de la garantir du parcours le long de leurs limites, soit en faisant garder leur bétail, soit en établissant des clôtures, sauf le cas prévu par l'art. 6.

Art. 6. Dans les lieux où l'usage ou des conventions particulières prescrivent d'autres dispositions à l'égard de l'obligation de clore, elles seront observées.

Art. 7. Toutes les clôtures nécessaires dans les forêts de l'État et des communes, et dans les pâturages boisés des communes, devront successivement,

heit des Orts entweder mit Gräben und Lebhägen auf deren Aufwurf oder mit trockenen Mauern, oder bloß mit Lebhägen, und nur da wo es durchaus nicht anders möglich wäre, mit todter Zäunung gemacht und auch hierzu nur Dornen, Weiden und dürres abgängiges Holz verwendet werden.

Waldausrottung.

§. 8. Die Waldungen des Staates, der Gemeinden und Partikularen und die beholzten Gemeindweiden dürfen ohne Erlaubniß Unsers Finanzrathes weder ausgereutet noch in nacktes Weidewald verwandelt werden, bey einer Buße von fünfzig bis zweyhundert Franken von jeder ohne Erlaubniß ausgereuteten Jucharte und der Schuldigkeit, sie wieder mit Holz anzupflanzen.

Wenn eine Erlaubniß erhalten worden ist, so soll über das auszureutende Stück Landes ein Markverbal in der durch den §. 10. vorgeschriebenen Form aufgenommen werden.

§. 9. Zu Verbesserung des Weidgangs auf solchen beholzten Gemeindweiden mögen diese jedoch sowohl von allem schädlichen Gestrüppe als auch von übermässig aufkommenden jungen Holzpflanzen gereiniget werden, nachdem sich der Gemeindsrath darüber berathen haben wird.

Diese Reinigung soll jedoch nachher nicht anders als unter der Aufsicht der Ortsbehörde statt finden.

§. 10. Wenn Gemeinden die Abmarkung des Waldes vom Weidgang auf ihren beholzten Gemeindweiden vorzunehmen gedenken, soll dieselbe von dem Gemeindsrath unter Mitwirkung des Oberförsters entworfen und dem Finanzrath zur Genehmigung vorgelegt werden.

Vertheilung der Waldungen.

§. 11. Ohne Bewilligung des Kleinen Rathes sollen die Waldungen und Weiden der Gemeinden weder vertheilt noch verkauft, noch auf irgend eine Weise veräußert werden dürfen, bey Ungültigkeit der Verhandlung und hundert Franken Buße von jeder Jucharte.

Sicherung der Waldungen, in Bezug auf die Hausbauten.

§. 12. Es soll nach Inhalt der Verordnung über die Hausbauconcessionen vom 24. Januar 1810 kein neues Wohnhaus innert der Entfernung von drey-

suivant la nature des localités, être faites par des fossés et des haies vives sur la partie où se trouve le rejet, par des murs secs, ou seulement par des haies vives, sans que jamais elles puissent être faites avec des haies sèches, que là où les localités le commandent impérieusement, et on n'y emploiera que des épines, des saules, ou du bois sec provenant de dépouille.

De l'essartement.

Art. 8. Les forêts de l'État, des communes et des particuliers, et les pâturages boisés des communes, ne pourront être défrichés, ni convertis en pâturages nuds, qu'avec l'autorisation de notre Conseil des finances, sous peine d'une amende de 50 à 200 liv. par chaque journal défriché ou essarté sans autorisation, et encore sous l'obligation de les repeupler en bois.

En cas d'autorisation obtenue, il sera dressé procès-verbal de délimitation de la partie à mettre en défrichement, et ce, d'après le mode indiqué dans l'art. 10.

Art. 9. Toutefois, afin d'améliorer le parcours dans les pâturages communaux boisés, on pourra les dégager des broussailles nuisibles, de même que d'un excès de jeunes revenues, après cependant que les conseils communaux en auront délibéré. Cette opération n'aura lieu ensuite que sous la surveillance de l'autorité locale.

Art. 10. Lorsque des communes seront intentionnées de faire opérer la séparation des forêts d'avec leurs pâturages, le projet en sera dressé par le Conseil municipal avec le concours de l'Inspecteur forestier et soumis à l'approbation du Conseil des finances.

Du partage des forêts.

Art. 11. Les forêts et pâturages communaux ne pourront, sans autorisation de notre Petit-Conseil, être ni partagés ni vendus, ou aliénés en manière quelconque, à peine de nullité du contrat et d'une amende de 100 fr. pour chaque journal de forêt ou pâturage partagé ou aliéné.

De la conservation des forêts à l'égard des constructions nouvelles.

Art. 12. Conformément aux dispositions de l'ordonnance sur les concessions de bâtimens, du 24 janvier 1810, aucune habitation nouvelle ne pourra

Bernfuß von der Marche irgend eines Waldes errichtet werden dürfen, die in derselben vorbehaltenen Fälle allein ausgenommen, alles bey der in jener Verordnung angezeigten Strafe.

(Die Fortsezung folgt.).

Wir Schultheiß und Rath der Stadt und Republik Bern,

entbieten Euch, liebe und getreue Angehörige, unsern freundlichen Gruß zuvor!

Wir wollen Euch anmit benachrichtigen, daß der Große Rath auf den 13ten dieses bereits ausserordentlich einberufen worden ist, um die, in Folge seiner Einladung vom 6ten Dezember, eingereichten Wünsche des Landes in Berathung zu ziehen. Ueber 500 Schriften sind eingelangt; und schon diese bloße Zahl muß jeden Verständigen überzeugen, daß für die gehörige Ausscheidung und Erdaurung derselben eine hinlängliche Zeitfrist unumgänglich nothwendig ist. Da hiebey die auf Abänderung und Verbesserung der Verfassung abzielenden Wünsche zunächst zu berücksichtigen sind, so erklären Wir hiemit dem ganzen Land, schon zum Voraus, Unsere Geneigtheit, denselben, soweit es dem gemeinen Besten zuträglich ist, so viel an Uns, mit Willfährigkeit entgegenzukommen, und sind zuversichtlich überzeugt, daß auch der Große Rath, mit möglichster Beförderung, die zeitgemäßen Veränderungen in Unserm Staatswesen beschließen und anordnen werde. Allein zu Vollbringung dieses, für uns Alle und unsere Nachkommen so wichtigen Werks ist durchaus erforderlich, daß die daherigen Berathungen mit aller Ruhe und Freyheit geschehen können, weil nur unter dieser Bedingung, wahrhaft Gutes und Bleibendes gestiftet werden kann. Da Wir aber erfahren, daß diese nothwendige Muße und Freyheit durch allgemein auf dem Lande verbreitete verläumderische und lügenhafte Gerüchte unmöglich gemacht werden will, so finden Wir Uns bewogen, Unsere Lieben und Getreuen von jedem gesetzwidrigen Unternehmen freundlich, aber ernstmeinend abzumahnen, und fordern daher alle Rechtschaffenen zu Stadt und Land, bey ihrer Liebe für das Vaterland auf, Jeder nach Möglichkeit auf seine Umgebungen zu wirken, damit die gesetzliche Ordnung fernerhin nicht mehr gestört und von Jedermann

être construite à une distance moindre de 300 pieds de Berne des limites d'une forêt quelconque, sauf les exceptions prévues par ladite ordonnance, et sous les peines qui y sont mentionnées.

(*La continuation suivra.*)

Nous Avoyer et Conseil de la Ville et République de Berne,

à nos chers et fidéles Ressortissans, salut!

Nous voulons vous informer par les présentes, que le Grand-Conseil a déjà été convoqué extraordinairement pour le 13 courant, afin de délibérer sur les vœux présentés par le pays, ensuite de l'invitation du 6 décembre dernier. Plus de 500 écrits sont parvenus; et déjà ce nombre seul doit convaincre tout homme raisonnable, qu'il faut nécessairement un espace de tems suffisant pour les classer et les examiner.

Comme les vœux relatifs au changement et à l'amélioration de la constitution doivent avant tout être pris en considération, nous déclarons d'avance à tout le pays, que nous sommes disposés, pour ce qui tient à nous, et autant qu'il peut être utile au bien général, de venir avec empressement au-devant de ces vœux, et nous sommes fermement persuadés que le Grand-Conseil décrêtera et réglera avec toute la promptitude possible les changemens de notre organisation sociale de manière à ce qu'elle soit en harmonie avec les tems actuels.

Mais il est de toute nécessité pour l'accomplissement de cet œuvre si important pour nous et pour nos descendans, que les délibérations y rélatives puissent avoir lieu en toute tranquillité et liberté, parceque ce n'est qu'à ces conditions qu'il peut s'opérer quelque chose de bon et de durable. Comme nous apprenons cependant que des bruit mensongers et calomnieux généralement répandus dans le pays, tendent à rendre impossible ce loisir, et cette liberté convenable, nous jugeons nécessaire d'exhorter amicalement et sérieusement nos chers et fidèles concitoyens à s'abstenir de toute entreprise illégale; et nous invitons en conséquence, au nom de leur amour pour la patrie, tous les gens de bien de la ville et de la campagne, à employer chacun autant qu'il le peut, son influence sur ses alentours, pour qu'à l'avenir l'ordre légal ne soit plus trou-

mit Ruhe und Vertrauen den Beschlüssen der höchsten Landes-Regierung entgegengesehen werde.

Gegeben in Bern, den 7. Jänner 1831.

Der Amts-Schultheiß,

R. von Wattenwyl.

Namens des Raths:

Der Rathsschreiber, Wurstemberger.

Publikation.

Den Offiziers, Instruktoren, Unteroffiziers und Soldaten des ehemaligen 3. Schweizer Linie Regiments, welche aus dem Canton Bern gebürtig sind, wird hiemit bekannt gemacht, daß die Gelder zur definitiven Liquidation eingetroffen sind. Diejenigen unter denselben, welche an den Administrationsrath noch zu fordern haben, werden nun eingeladen, sich Dienstags den 11., 18. und 25. Jenner nächstkünftig bey der Cavallerie Caserne in Bern, Vormittags um 10 Uhr, einzufinden, wo ihre Guthaben in Gegenwart eines Offiziers des Regiments ausbezahlt werden sollen.

Bern, den 6. Jenner 1831.

Aus Auftrag des Geheimenraths:

Der Geheimrathschreiber, B. v. Wattenwyl.

Nachricht.

Der Johann Kayser von Grellingen bewirbt sich um eine Wirthschafts-Concession für das in besagter Gemeinde ihm zuständige Gebäude.

Diejenigen welche gegen dieses Begehren Oppositionen zu machen gedenken, werden hiemit aufgefordert solche bis 1. Februar nächstkünftig in der Amtschreiberey einzulegen.

Der Oberamtmann, Fischer.

Unter dem Titel:

Basleer Zeitung, wird bei Unterzeichnetem vom 15ten dieses Monats an, wöchentlich 3 mal, nämlich Dienstags, Donnerstags und Samstags, ein politisches Blatt, von einem halben Bogen in gr. 4° erscheinen. Dasselbe hat die Bestimmung, die merkwürdigsten Begebenheiten der Schweizer-Kantone, wie der auswärtigen Staaten in einfacher

blé, et pour que tout le monde attende avec calme et avec confiance les délibérations de l'autorité suprême du pays.

Donné à Berne, le 7 janvier 1831.

L'Avoyer en charge,

R. de WATTEVILLE.

Au nom du Conseil:

Le Secrétaire d'Etat, Wurstemberger.

Publication.

Les officiers, instructeurs, sous-officiers et soldats du ci-devant 3.e régiment de ligne suisse, originaires du canton de Berne, sont prévenus que les fonds pour la liquidation définitive sont arrivés. Ceux parmi ces militaires qui ont encore quelque chose à réclamer au Conseil d'administration, sont invités de se présenter Mardi, les 11, 18 et 25 janvier courant à la caserne de cavalerie à Berne, à 10 heures du matin, ou leur payement aura lieu en présence d'un officier du régiment.

Berne, 6 janvier 1831.

Par ordre du Conseil secrèt:

Le Secrétaire, B. de Watteville.

Erzählung und in möglichster Neuheit zu berichten, mit Vermeidung ermüdender Weitschweifigkeit eben so sehr wie unbefriedigender Kürze. Kaum möchte wohl irgend eine Stadt geeigneter seyn, die Nachrichten aus dem gesammten Europa schnell zu geben wie Basel, durch seine Lage im Laufe der Posten, seines ausgedehnten commerziellen Briefwechsels u. s. w. Der Ankunft und dem Abgang der Posten zufolge, können durch die Baseler Zeitung die Neuigkeiten der Pariser und Londoner Blätter eben so bald als durch diese Blätter selbst, weiter nach Osten gebracht werden; auch dürfte zur Empfehlung gereichen, daß keine Censur beschränkend entgegentritt.

Diese Zeitung kostet in Basel vierteljährig 25 Btz. Abonnements werden angenommen von allen Löb. Postämtern, an welche sich Auswärtswohnende gefälligst zu wenden belieben, und in Basel bei

J. G. Neukirch, Buchhändler.

Getraidepreise des Kornmarkts in Bern, vom 4. Jänner 1831.
Mittelpreis von einem Mäß
Kernen . . . 23 btz. 4 1/5 rap.

Roggen . . .	14 btz. 0 rp.	—	17 btz. 0 rp.
Gerste . . .	9 btz. 5 rp.	—	11 btz. 5 rp.
Haber der Mütt	65 „ 0 „	—	82 „ 0

Prix des grains au marché de Berne, du 4 Janvier 1831.
Prix moyen du boisseau
Epeautre égrugé, 23 bz. 4 1/5 rap.

Seigle, . . .	14 bz 0 rp.	—	17 bz. 0 rp.
Orge	9 bz. 5 rp.	—	11 bz. 5 rp.
Avoine (le sac)	65 » 0 »	—	82 0

Getraidepreise des Kornmarkts in Basel, vom 7. Jänner 1831.
Preis von einem Sack.

Kernen . . .	20 Fr. 3 Btz.	—	24 Fr. 2 Btz.
Roggen . .	00 „ 0 „	—	00 „ 0
Gerste . . .	0 „ 0 „	—	0 „ 0
Blieben stehen Säck	2109.		

Prix des grains au marché de Bâle, du 7 Janvier 1831.
Prix du sac.

Epeautre égrugé,	20 fr. 3 bz.	—	24 fr. 2 bz.
Seigle, . . .	00 » 0 »	—	00 » 0
Orge, . . .	0 » 0 »	—	0 » 0

Le nombre de sacs non vendus est de 2109.

Kornmarkt-Preis.

Pruntrut, den 13. Jänner 1831.

	Das Bern-Mäs. Batz.	Rap.
Mittel-Preis.		
Kernen	22	5
Mischelkorn	15	—
Haber	4	5
Gersten	10	—
Vaschi	—	—
Wicken	—	—
Erbsen	—	—

Delsperg, den 12. Jänner 1831.

Kernen	23	5
Roggen	--	—
Gersten	13	—
Erbsen	24	—
Linsen	20	—

PRIX DES GRAINS.

Porrentruy, du 13 Janvier 1831.

	La mesure de Berne. Batz.	Rap.
Prix moyen.		
Epeautre égrugé	22	5
Epeautre mélangé	15	—
Avoine	4	5
Orge	10	—
Boige	—	--
Vesces	—	—
Pois	—	—

Delémont, du 12 Janvier 1831.

Epeautre égrugé	23	5
Seigle	—	—
Orge	13	—
Pois	24	—
Lentilles	20	—

TAXE DU PAIN ET DE LA VIANDE.

		Rap.
Porrentruy:	Pain blanc, la livre, .	14
	— mi-blanc, id. . .	13
	— bis, id. . .	11
	Le bœuf, la livre, . .	21 1/2
	Le veau, id. . . .	21 1/2
	Le mouton, id. . . .	21 1/2

		Rap.
Delémont:	Pain blanc, la livre, . .	15
	— mi-blanc, id. . . .	13
	— bis, id. . . .	11
	Le bœuf, la liv., . . .	22 1/2
	Le veau, id. . . .	20
	Le mouton, id. . . .	22 1/2
	La Vache, id. . . .	15